



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЛЕКСИКОЛОГИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
(французский язык)

Кафедра французского языка  
факультета иностранных языков

Образовательная программа

**45.03.02 Лингвистика**

Профиль подготовки  
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур  
(основной язык – английский)

Уровень высшего образования: **бакалавриат**

Форма обучения: **очная**

Статус дисциплины:  
входит в *обязательную* часть ОПОП

Махачкала, 2021

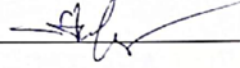
Рабочая программа дисциплины «Лексикология второго иностранного языка (французский язык)» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 45.03.02. «Лингвистика» (бакалавриат) от 12 августа 2020 года № 969

Разработчик:

Алахвердиева Л.Г., к ф. н., доцент кафедры французского языка,

Рабочая программа дисциплины одобрена:

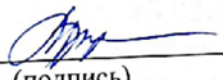
на заседании кафедры французского языка от 1 июня 2021г.,  
протокол № 9

Зав. кафедрой  Абакаров И.М.

на заседании Методической комиссии ФИЯ ДГУ от 2 июля 2021г.,  
протокол № 7

Председатель  Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим  
управлением «      »        2021 г.       

Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.  
(подпись)

## Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Лексикология второго иностранного языка (французский)» входит в обязательную часть ОПОП бакалавриата по направлению 45.03.02. - Лингвистика.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных со спецификой романских языков в целом и с особенностями развития лексической системы французского языка, становлением лексикографии и т.д.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных – ОПК-1.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение активные и интерактивные формы проведения занятий в сочетании с аудиторной работой. Проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, практические занятия, мастер-классы.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме *тест, контрольная работа, коллоквиум и пр.*, а также промежуточный контроль в форме *зачета.*

Объем дисциплины 2 зачетных единиц, в том числе в академических часах по видам учебных занятий - 72 часа

| Семес<br>тр | Учебные занятия                                |            |                             |                          |  |                                   | Форма<br>промежуточной<br>аттестации<br>(зачет,<br>дифференци<br>рованный зачет,<br>экзамен) |       |
|-------------|------------------------------------------------|------------|-----------------------------|--------------------------|--|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|             | в том числе                                    |            |                             |                          |  |                                   |                                                                                              |       |
|             | Контактная работа обучающихся с преподавателем |            |                             |                          |  | СРС,<br>в том<br>числе<br>экзамен |                                                                                              |       |
|             | Все<br>го                                      | из них     |                             |                          |  |                                   |                                                                                              |       |
|             |                                                | Лек<br>ции | Лаборат<br>орные<br>занятия | Практиче<br>ские занятия |  | Консуль<br>тации                  |                                                                                              |       |
| 7           | 72                                             | 8          |                             | 8                        |  |                                   | 56                                                                                           | зачет |

### 1. Цели освоения дисциплины

«Лексикология второго иностранного языка» служит для формирования у студентов базовых знаний в области лексикологии французского языка, для развития творческого лингвистического мышления и формирования умения пользоваться соответствующим понятийным аппаратом, а также способствует аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения дисциплины и применять их на практике.

Решаются следующие **задачи**:

- дать общую характеристику словарного состава французского языка;
- выявить его специфические особенности, структурно-семантические модели, входящих в него слов и словосочетаний;
- изучить продуктивные и непродуктивные способы словообразования в современном французском языке, показать системный характер французской лексики;
- познакомиться с лексикографией.

Данный курс является вариативной частью комплекса предметов в подготовке специалистов с высшим образованием в программе подготовки студентов факультета иностранных языков. Дисциплина «Лексикология французского языка» изучается на 4 курсе (7 семестр) английского отделения. В данном курсе рассматриваются как частные вопросы французской лексикологии, так и общелингвистические проблемы. На этом уровне просматривается междисциплинарная связь с общим языкознанием, историей языка, фонологией, стилистикой и курсом перевода.

### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Лексикология второго иностранного языка (французский язык)» входит в обязательную часть БЮ.04.08 ОПОП бакалавриата по направлению 45.03.02. –Лингвистика.

Курс лексикологии изучает словарный состав современного французского языка и его базовые положения отражают уровень знаний отечественной и зарубежной лингвистики в этой области. Курс лексикологии включает рассмотрение таких проблем, как слово, фразеологическая единица и их значимость в языковой системе. Не менее важными представляются темы, посвященные происхождению словарного состава, закономерностям и тенденциям его развития, характеристикам его современного состояния, как и системному характеру соотносимости лексических и фразеологических единиц, лексикографии.

Базу для его изучения составляют компетенции, полученные обучающимися в рамках таких дисциплин, как "Основы языкознания", «Лексикология английского языка», «Древние языки и культуры» и «Практический курс английского языка». Настоящий курс предназначен для студентов отделения английского языка. В результате усвоения данного курса студенты должны иметь целостное представление о словарном составе и лексической системе французского языка, его лексикографии. Должны быть получены знания и практические навыки, на основе которых студенты смогут прочесть и объяснить различные языковые явления во французских текстах.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения и процедура освоения).

| Код и наименование компетенции из ОПОП                                                                                                                                                                                                                                             | Код и наименование индикатора достижения компетенций                                                                                                                  | Планируемые результаты обучения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Процедура освоения                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>ОПК-1</b> Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; | <b>ОПК-1.1.</b> Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. | <b>Знает</b> основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка;<br><b>Умеет</b> использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; проводить самостоятельное исследование проблемы/темы и представлять результаты исследования, творчески используя знания в профессиональной деятельности.<br><b>Владеет</b> необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования | Устный, письменный опрос, участие в практ. и сем. занятиях. Тестирование |

|  |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>ОПК-1.2.</b><br/>Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.<br/>...</p>                   | <p><b>Знает</b> особенности каждого уровня изучаемых языков; основные сведения о конститuentaх каждого уровня за счет сравнения и сопоставления фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений родного и иностранных языков;<br/><b>Умеет</b> применять имеющиеся знания в конкретных ситуациях общения при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности.<br/><b>Владеет</b> навыками анализа и интерпретации языковых фактов в аспекте взаимодействия языковых уровней и подсистем...</p> | <p>Устный, письменный опрос, участие в практ. и сем. занятиях.<br/>Тестирование</p> |
|  | <p><b>ОПК-1.3.</b><br/>Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.</p> | <p><b>Знает</b> понятийный аппарат изучаемой дисциплины для решения профессиональных задач, особенности письменной и устной формы научного стиля;<br/><b>Умеет</b> использовать понятийный аппарат изучаемой дисциплины при определении и анализе научных концепций и сферы этих наук для решения профессиональных задач, а также производить выбор и учитывать закономерности функционирования единиц различных уровней изучаемых языков в различных функциональных сферах и</p>                                                                                                                                    | <p>Устный, письменный опрос, участие в практ. и сем. занятиях.<br/>Тестирование</p> |

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>ситуациях профессионального общения.</p> <p><b>Владеет</b> навыками ведения научной дискуссии по актуальным вопросам изучаемой дисциплины, терминологическим аппаратом и основами рефлексии теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности; ...</p> |  |
|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетных единиц, 72 академических часа.

4.2. Структура дисциплины.

| №<br>п/п | Разделы и темы дисциплины                                                                               | Семестр | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) |                      |           |                  | Самостоятельная работа | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)<br>Форма промежуточной аттестации (по семестрам) |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                         |         | Лекции                                                                                 | Практические занятия | Лаборатор | Контроль самост. |                        |                                                                                                             |
| 1        | <b>Тема1.</b> Введение в теоретическое изучение словарного состава современ. франц языка.               | 7       | 1                                                                                      | 1                    |           |                  | 6                      | Устный опрос (2-3 нед.)<br>участие в практ. и сем. занятиях (4 нед.)                                        |
| 2        | <b>Тема2.</b> Слово, его характеристики и изменение значения слова как источник пополнения французского | 7       | 1                                                                                      | 1                    |           |                  | 6                      | Опрос (6, 8 нед.),<br>участие в практ. и сем.занятиях (5, 7 нед.)                                           |

|                            |                                                                                            |           |          |          |  |  |           |                                                                     |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|----------|--|--|-----------|---------------------------------------------------------------------|
|                            | словаря.                                                                                   |           |          |          |  |  |           |                                                                     |
| 3                          | <b>Тема 3.</b> Основные способы словообразования современного французского языка           | 7         | 1        | 1        |  |  | 10        | Опрос (9, 10 нед.), участие в практ. и сем.занятиях (11 нед.)       |
| 4                          | <b>Тема 4.</b> Заимствование как средство обогащения словарного состава французского языка | 7         | 1        | 1        |  |  | 6         | Устный опрос (12 нед.) участие в практ. и сем.занятиях (13 нед.)    |
| <b>Итого за модуль 1</b>   |                                                                                            | <b>36</b> | <b>4</b> | <b>4</b> |  |  | <b>28</b> |                                                                     |
| 1                          | Тема 5. Французская фразеология .                                                          | 7         | 2        | 1        |  |  | 6         | Участие в сем.занятиях (14 нед.), проверка письм. заданий (15 нед.) |
| 2                          | Тема 6.Функциональная стратификация словарного состава французского языка.                 | 7         | 1        | 1        |  |  | 6         | Участие в сем.занятиях собеседование (16 нед.)                      |
| 3                          | Тема 7. Социальная стратификация словарного состава французского языка.                    | 7         |          | 1        |  |  | 6         | Презентация (17 нед.) Проект. Дискуссия.                            |
| 4                          | Тема 8. Формально-семантическая структура словарного состава языка. Лексикография.         | 7         | 1        | 1        |  |  | 10        | Устный опрос, тестирование (18)                                     |
| <b>Итого за модуль 2:</b>  |                                                                                            | <b>36</b> | <b>4</b> | <b>4</b> |  |  | <b>28</b> |                                                                     |
| <b>ИТОГО по дисциплине</b> |                                                                                            | <b>72</b> | <b>8</b> | <b>8</b> |  |  | <b>56</b> | <b>зачет</b>                                                        |

### 4.3.Содержание дисциплины, структурированное по темам.

#### 4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине

#### *Модуль 1. Проблемы слова в современном французском языке*

### *Тема 1. Введение в теоретическое изучение словарного состава современного французского языка*

Введение в дисциплину (вводная лекция) излагает основные задачи курса лексикологии, цели его изучения и роль в практике преподавания французского языка.

Синхронная и диахронная лексикология. Место лексикологии в ряду других лингвистических дисциплин.

Проблемы языка и речи.

Современные методы анализа лексического состава языка, их теоретическое и прикладное значение. Тематическая ориентация исследований в области лексикологии французского языка.

### *Тема 2. Слово, его характеристики и изменение значения слова как источник пополнения французского словаря.*

Слово - основная структурно-семантическая единица языка. Слово как элемент семиологической системы; его функции. Границы слова. Семантическое тождество слова. Фонетические и грамматические характеристики слова во французском языке.

Лексическое значение слова. Грамматическое значение слова. Типы лексических значений слов. Лексическое значение как структура.

Этимологическое значение слова. Мотивированные и немотивированные слова. Типы мотивации.

Происхождение словарного состава современного французского языка.

Закономерности и тенденции эволюции слов в современном французском языке.

Семантическая эволюция слов. Роль семантической эволюции в пополнении словарного состава языка. Классификация разных аспектов семантической эволюции слов.

Полисемия слова, формы его семантической эволюции. Значение слова и его употребление. Однозначность слова в речи. Явление предметной соотнесенности слова. Разрыв полисемии. Омонимия.

Термин и специальная терминология. Однозначность и многозначность термина. Простые и составные термины. Формирование терминологического значения.

Критерии расширения, сужения и переноса значений слова. Модели семантической эволюции слова - метафора, метонимия, гипербола и пр.

### *Тема 3. Основные способы словообразования современного французского языка*

Словообразование как особая подсистема языка. Классификация способов словообразования современного французского языка. Понятие словообразовательной модели.

Определяющее влияние лингвистических и экстралингвистических факторов на развитие процессов словообразования.

Морфологические виды словообразования.

Транспозиция (конверсия) - переход слов одного функционального класса в другой (другие) посредством нулевого суффикса.



Словосложение - вид образования сложных слов на базе моделей синтаксических структур. Критерии разграничения сложных слов, словосочетаний и фразеологических единиц. "Пограничные" примеры словосложения. Типология моделей словосложения.

*Тема 4. Заимствование как средство обогащения словарного состава французского языка*

Заимствования. Типы заимствований. Роль заимствований в эволюции словарного состава языка.

Типы ассимиляции заимствований слов в современном французском языке. Сфера употребления заимствованных слов.

**Модуль 2. Группировки слов в современном французском языке. Проблемы словарного состава и лексикографии**

*Тема 5. Французская фразеология*

Фразеология. Проблема фразеологического значения. Компонентный состав фразеологических единиц. Фразеологические модели. Типы фразеологических единиц. Важнейшие черты современной фразеологии.

*Тема 6. Функциональная стратификация словарного состава французского языка*

Структура словарного состава французского языка. Парадигматические, синтагматические и деривационные отношения лексических единиц.

Общеупотребительная лексика, ее структура. Территориальная дифференциация французской лексики.

*Тема 7. Социальная стратификация словарного состава французского языка.*

Структура словарного состава французского языка с точки зрения социальной стратификации. Лексика современного французского языка с точки зрения ее происхождения и сферы употребления. Арго. Проблемы терминологии. Структурно-семантическая характеристика. Неология и неологизмы. Архаизмы и историзмы

*Тема 8. Формально-семантическая структура словарного состава французского языка. Французская лексикография*

Формальные лексические подсистемы французского словаря: омонимы и паронимы. Семантические подсистемы французского словаря: семантические поля, лексико-семантические группы, синонимы, антонимы, гиперонимы, гипонимы. Синонимия: критерии, типология, источники.

Антонимия: типология, ее соотношение с омонимией, синонимией и словообразованием.

Омонимия: типология, источники и причины.

История и современное состояние французской лексикографии.

Принципы составления одноязычных, двуязычных и многоязычных словарей.

### **4.3.2. Содержание лабораторно-практических занятий по дисциплине.**

#### **Модуль 1. Проблемы слова в современном французском языке**

##### *Тема 1. Изучение словарного состава современного французского языка*

*Доклады с последующим обсуждением.* Синхронная и диахронная лексикология. Проблемы языка и речи. Современные методы анализа лексического состава языка. Тематическая ориентация исследований в области лексикологии французского языка.

##### *Тема 2. Слово, его характеристики*

*Презентации.* Фонетические и грамматические характеристики слова во французском языке. Лексическое значение слова. Грамматическое значение слова. Типы лексических значений слов. Лексическое значение как структура.

Этимологическое значение слова. Мотивированные и немотивированные слова.

Типы мотивации. Работа с этимологическим словарем.

Семантическая эволюция слов. Роль семантической эволюции в пополнении словарного состава языка. Классификация разных аспектов семантической эволюции слов.

Полисемия слова, формы его семантической эволюции. Значение слова и его употребление. Однозначность слова в речи. Омонимия. *Работа с текстами.*

Термин и специальная терминология. Критерии расширения, сужения и переноса значений слова. Модели семантической эволюции слова - метафора, метонимия, гипербола и пр. *Работа с техническим словарем.*

##### *Тема 3. Основные способы словообразования современного французского языка*

*Минидискуссия.* Словообразование как особая подсистема языка. Классификация способов словообразования современного французского языка. Понятие словообразовательной модели. Определяющее влияние лингвистических и экстралингвистических факторов на развитие процессов словообразования.

*Тестовые задания.* Морфологические виды словообразования. Аффиксация - вид образования новых слов по аффиксальным моделям. Продуктивность и активность аффиксации.

Суффиксация - вид образования новых слов по моделям суффиксации. Продуктивность и активность суффиксов и суффиксальных моделей. Роль суффиксации в формировании слов разных функциональных классов.

Префиксация - вид образования слов по префиксальным моделям. Продуктивность и активность префиксов и префиксальных моделей. Роль префиксации в образовании слов основных функциональных классов.

Парасинтез - образование новых слов посредством суффиксации и префиксации.

Регрессивное словообразование - результат опрощения структуры производных слов.

Транспозиция (конверсия) - переход слов одного функционального класса в другой (другие) посредством нулевого суффикса.

Словосложение - вид образования сложных слов на базе моделей синтаксических структур. Критерии разграничения сложных слов, словосочетаний и фразеологических единиц. "Пограничные" примеры словосложения. Типология моделей словосложения.

#### *Тема 4. Заимствование как средство обогащения словарного состава французского языка*

*Доклады с презентацией.* Заимствования, механизм заимствования. Типы заимствований. Роль заимствований в эволюции словарного состава языка. Заимствования из классических языков. Заимствования из романских языков. Заимствования из германских языков. Англомания. Заимствования из арабского языка. Экзотизмы. Сфера употребления заимствованных слов.

### **Модуль 2. Группировки слов в современном французском языке. Проблемы словарного состава и лексикографии**

#### *Тема 5. Французская фразеология*

*Устный опрос.* Фразеология. Компонентный состав фразеологических единиц. Фразеологические модели с различными компонентами. Типы фразеологических единиц. Важнейшие черты современной французской фразеологии. Проблема фразеологического значения. *Работа с фразеологическим словарем.* Роль французской фразеологии в художественной речи.

#### *Тема 6. Функциональная стратификация словарного состава французского языка*

*Устный опрос.* Структура словарного состава французского языка. Функции языка в обществе. Государственный язык, официальный язык, средство бытового общения. Парадигматические, синтагматические и деривационные отношения лексических единиц. Общеупотребительная лексика, ее структура. Территориальная дифференциация французской лексики.

#### *Тема 7. Социальная стратификация словарного состава французского языка*

*Проектные задания.* Социальная дифференциация французского языка. Лексика современного французского языка с точки зрения употребления. Речь горожан. Речь сельских жителей. Аргю. Презентации.

Проблемы терминологической лексики. Структурно-семантическая характеристика. Неология и неологизмы. Архаизмы и историзмы.

#### *Тема 8. Формально-семантическая структура словарного состава французского языка. Французская лексикография*

Формальные подсистемы французского словаря: омонимы и паронимы.

Семантические подсистемы французского словаря: семантические поля, лексико-семантические группы, синонимы, антонимы, гиперонимы, гипонимы.

Синонимия: критерии, типология, источники.

Антонимия: типология, ее соотношение с омонимией, синонимией и словообразованием.

Омонимия: типология, источники и причины.

История и современное состояние французской лексикографии. Основные проблемы французской лексикографии. Особенности развития современной лексикографии.

Типы словарей: принципы составления одноязычных, двуязычных и многоязычных словарей. *Работа со словарями различного типа.*

## **5. Образовательные технологии.**

Образовательная технология – система, включающая в себя конкретное представление планируемых результатов обучения, форму обучения, порядок взаимодействия студента и преподавателя, методики и средства обучения, систему диагностики текущего состояния учебного процесса и степени обученности студента. Таким образом, используются следующие виды:

***Пассивные:*** лекция, устный опрос, тестирование.

***Активные:*** самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание рефератов, обзоров, презентаций на заданную тему, самостоятельное продуцирование текстов с учетом заданных параметров, подготовка к диспуту.

***Интерактивные:*** участие в практических и семинарских занятиях, аудиторное обсуждение текстов, проектирование дискуссии, участие в дискуссии.

В рамках дисциплины предусмотрено проведение лекций, семинарских занятий, выполнение самостоятельных заданий, выполнение курсовых работ и др. В процессе обучения студентов данной дисциплины предполагается проведение коллоквиумов, презентация проектов по отдельным темам, что позволит интенсифицировать процесс обучения; использование интерактивной доски при чтении лекций компьютерных технологий при проведении текущих и промежуточных аттестаций.

Реализация компетентного подхода предусматривает использование в учебном процессе помимо традиционных форм проведения занятий также активные и интерактивные формы. Интерактивное обучение – метод, в котором реализуется постоянный мониторинг освоения образовательной программы, целенаправленный текущий контроль и взаимодействие (интерактивность) преподавателя и студента в течение всего процесса обучения. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью программы, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 50 % аудиторных занятий. Методы активизации образовательной деятельности включают в себя:

**1. Методы ИТ** – применение компьютеров для доступа к Интернет-ресурсам, использование обучающих программ с целью расширения информационного поля, повышения скорости обработки и передачи информации, обеспечения удобства преобразования и структурирования информации для трансформации ее в знание.

**2. Работа в команде** – совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи синергичным сложением результатов индивидуальной работы членов команды с делением ответственности и полномочий (технология применима в рамках любого из курсов направления подготовки, когда практическая работа построена на решении проблемной ситуации, поставленной перед группой (командой) студентов, а также (особенно) в курсах педагогических и психологических дисциплин).

**3. Case-study** – анализ реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений (метод незаменим в подготовке к Педагогической практике студентов, в обучении педагогическому мастерству).

**4. Проблемное обучение**– стимулирование студентов к самостоятельной «добыче» знаний, необходимых для решения конкретной проблемы (используется в подготовке к практическим занятиям по всем дисциплинам, а также в подготовке индивидуальных проектов в виде спецвопросов, эссе, творческих работ, и, наконец, в написании выпускной квалификационной работы).

**5. Обучение на основе опыта**– активизация познавательной деятельности студентов за счет ассоциации их собственного опыта с предметом изучения (применяется в изучении культурологических разделов курсов, в педагогической практике, во всех иных видах практической деятельности филолога).

**6. Индивидуальное обучение**– выстраивание студентами собственных образовательных траекторий на основе формирования индивидуальных учебных планов и программ с учетом интересов и предпочтений студентов (эпизодически применяется при изучении всех дисциплин ООП, а также возможно как главный метод при индивидуальном построении программы обучения).

**7. Междисциплинарное обучение**– использование знаний из разных областей (Латинский язык, Введение в языкознание), их группировка и концентрация в контексте конкретной решаемой задачи.

**8. Опережающая самостоятельная работа**– изучение студентами нового материала до его изложения преподавателем на лекции и других аудиторных занятиях (применяется при подготовке всех типов семинарских работ, а также занятий смешанного типа, особенно посвященных трудным разделам курса).

Допускаются комбинированные формы проведения занятий:

*лекционно-практические занятия;*

*лекционно-лабораторные занятия;*

*лабораторно-курсовые проекты и работы.*

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу бакалавров в течение семестра. Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме тестовой,

контрольной работы на занятиях по модулям тем, внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- Работа с рекомендованной литературой: составление тезисов, сопоставительный анализ дефиниций терминов, письменный сопоставительный анализ источников, отражающих разные точки зрения на одну проблему, написание рефератов и обзоров литературы по проблемам курса.

- Работа по поиску дополнительной литературы: составление библиографии по отдельным проблемам курса, поиск и аналитическое чтение самостоятельно выбранных источников к теме для интерактивного обсуждения

- Подготовка к практическим занятиям: подготовка к выступлению на заранее сформулированную тему.

- Проектирование дискуссии для последующей аудиторной реализации: выбор темы, подбор литературы, разработка системы обсуждаемых вопросов, создание аргументативной базы и презентаций.

### **6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости**

Контроль освоения студентами дисциплины осуществляется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестации.

| <b>№ п/п</b> | <b>Виды и содержание самостоятельной работы</b>                     | <b>Вид контроля</b>  | <b>Учебно-методическое обеспечение</b>                                                                    |
|--------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.           | Современные лексикологические теории                                | Конспект. Проект     | Цыбова И.А. Французская лексикология. Либроком, 2011                                                      |
| 2.           | Словообразование: теория словообразовательных цепочек и гнездования | Презентации          | Халифман Э.Д. Пособие по французской лексикографии. М., 1978<br>П.А. Соболева. Словообразование. М., 2000 |
| 3.           | Проблемы фразеологии                                                | Реферат, презентации | Назарян А.Г. Фразеология французского языка. М., 2001                                                     |

**Учебно-методическая литература для самостоятельной работы:**

1. Гак В.Г. О современной французской неологии. Новые слова и словари новых слов. Л., 1978, с. 37-53
2. Назарян А.Г. Фразеология французского языка. М., 2001
3. Соболева П.А.. Словообразование. М., 2000
4. Халифман Э.Д. Пособие по французской лексикографии. М., 1978
5. Цыбова И.А. Французская лексикология. Либроком, 2011

## **6.2. Методические рекомендации для самостоятельной работы:**

Подготовка к занятиям предполагает выполнение обзора теоретических вопросов и выполнение практических заданий по соответствующей тематике.

### **Этапы подготовки к занятиям:**

- 1) повторение записей лекционного курса
- 2) составление резюме прочитанной главы соответствующего раздела учебного пособия
- 3) составление лексикологического глоссария терминов
- 4) выполнение практических заданий и их комментирование.

Н.В. Составление резюме прочитанной главы соответствующего раздела учебного пособия является важным условием целенаправленной подготовки к экзамену.

При подготовке к семинарским занятиям следует в первую очередь обращать внимание на основную литературу, состоящую из учебника Н.Н. Лопатниковой, Н.А. Мовшович *Лексикология современного французского языка*,

В связи с сокращением часов на семинарские занятия и определенными трудностями усвоения курса, студентам предлагается выполнение задания тестового характера в конце лекции или лекций по изученному разделу. Результаты подлежат комментированию как в коллективной, так и в индивидуальной форме.

## **7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

### **7.1. Типовые контрольные задания**

1. La lexicologie comme branche linguistique. Ses liens avec les autres disciplines linguistiques.
2. La définition, la notion et les particularités phonétiques du mot.
3. Le mot et la notion.
4. Les particularités grammaticales du mot
5. Les fonctions du mot.
6. Le sens étymologique du mot. Les mots motivés et immotivés.
7. Les sources de l'enrichissement du vocabulaire français.
8. Les types des significations lexicales.
9. La polysémie et la monosémie des mots, ses facteurs
10. L'évolution sémantique et son rôle dans l'enrichissement du vocabulaire.
11. Les causes de l'évolution du sens des mots.
12. Les tropes en français moderne : métonymie.
13. Les tropes en français moderne : métaphore.

14. Les tropes en français moderne : restriction et extension du sens
15. Les tropes en français moderne : amélioration et péjoration du sens des mots.
16. Les tropes en français moderne : affaiblissement et intensification du sens des mots (hyperbole et litote).
17. La dérivation suffixale en français moderne.
18. La dérivation préfixale en français moderne.
19. La conversion (la dérivation impropre) en français moderne.
20. La composition des mots en français moderne.
21. L'abréviation en français moderne.
22. La définition et les types des emprunts.
23. Les emprunts aux langues classiques : latine et grecque.
24. Les emprunts aux langues romanes : provençale, italienne, espagnole et portugaise.
25. Les emprunts aux langues germaniques : allemande, anglaise
26. Les emprunts à la langue arabe.
27. Les emprunts à la langue russe.
28. Les internationalismes en français moderne.
29. L'assimilation des emprunts.
30. Le fond usuel du lexique et ses traits distinctifs.
31. Les différenciations sociales du lexique français.
32. L'argot des déclassés.
33. Les grandes étapes du développement du français comme langue nationale.
34. Les théories phraséologiques de Ch. Bally et de V. Vinogradov.
35. La classification des locutions phraséologiques.
36. Les néologismes en français moderne.
37. Les archaïsmes et les historismes en français moderne.
38. Les synonymes en français moderne.
39. Les antonymes en français moderne.
40. Les homonymes en français moderne.
41. La lexicographie du français moderne .

### **Перечень тем для написания дипломных и курсовых работ по лексикологии**

Арго современного французского языка. Проблема отдельности и границы слова.  
Структурные и семантико-грамматические особенности студенческого арго (на мат-ле романа Р. Мерля «За стеклом»  
Роль фразеологизмов в описании персонажей в романе Э. Базена «Змея в кулаке»  
Структурные и лексико-грамматические характеристики фразеологизмов с глагольным ядром в современном французском языке  
Структурные и лексико-грамматические характеристики фразеологизмов с именным ядром в современном французском языке  
Неологизмы во французской прессе  
Авторские неологизмы, их этимология и историческое развитие.  
Семантико-грамматические характеристики арготических, фамильярных и популярных слов в современном французском языке



Структурно-семантические характеристики суффиксальной субстантивации в современном французском языке.

Структурно-семантические характеристики префиксальной деривации в современном французском языке

### Контрольно-проверочный тест к модулю

#### 1. Unissez les lettres aux chiffres correspondants

| Nº   | Terme                                                | Définition /exemple                        |
|------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| I.   | A. Les mots latins sont envisagés comme emprunts,    | 1. XII <sup>e</sup> siècle                 |
|      | s'ils ont pénétré en français au                     | 2. VIII <sup>e</sup> siècle                |
|      |                                                      | 3. XVI <sup>e</sup> siècle                 |
|      |                                                      | 4. V <sup>e</sup> siècle                   |
| II.  | B. Mots à bases formatives latines :                 | 5. aérodrome, photographie, mastodonte     |
|      | C. Mots à bases formatives grecques:                 | 6. locomotive, manuscrit, vélocipède       |
|      | D. Mots à bases formatives hybrides gréco- latines : | 7. coronographe, vélodrome                 |
|      | E. Les emprunts à l'arabe sont :                     | 8. algèbre, azimuth, coton, élixir, fellah |
| III. | F. Les emprunts à l'hébreux sont :                   | 9. bazar, derviche, échec                  |
|      | G. Les emprunts au persan sont :                     | 10. amen, chérubin, sabbat, Satan          |
|      | H. Les emprunts à l'espagnol sont :                  | 11. ambassade, aquarelle, banque, canon    |
|      | I. Les emprunts à l'italien sont :                   | 12. bolero, canot, mirador, sieste, tomate |
| IV.  | J. Les emprunts au portugais sont :                  | 13. albinos, autodafé, caste, banane       |
|      | K. Les emprunts au provençal sont :                  | 14. auberge, ballade, luzerne, muscat      |
|      | L. Les emprunts à l'anglais sont :                   | 15. accordéon, rosse, sabre, zinc          |
|      | M. Les emprunts à l'allemand sont :                  | 16. parlement, speaker, tender, scanner    |
| V.   | N. le sponsoring                                     | 17. la cabine de pilotage                  |
|      | O. le spot de pub                                    | 18. régulateur                             |
|      | P. le show-business                                  | 19. la manette                             |
|      | Q. le tie-break                                      | 20. après-rasage                           |
| VI.  | R. le night-club                                     | 21. le parrainage                          |
|      | S. le mailing                                        | 22. le publipostage                        |
|      | T. le pager                                          | 23. le service de radiomessagerie          |
|      | U. les chips                                         | 24. les croustilles                        |
|      | V. le cockpit                                        | 25. le jeu décisif                         |
|      | W. le best-of                                        | 26. le message publicitaire                |
|      | X. le joystick                                       | 27. l'industrie du spectacle               |
|      | Y. after-shave                                       | 28. la compilation                         |
|      | Z. dispatcher                                        | 29. la boîte de nuit                       |

2.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S  
T U V W X Y Z

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 50% и промежуточного контроля - 50%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

В соответствии с учебным планом предусмотрен зачет в конце 6 семестра.

Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль по дисциплине

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля – 100 баллов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме устного опроса, контрольной работы или тестирования.

Максимальное количество баллов за промежуточный контроль по одному модулю – 100 баллов. Результаты всех видов учебной деятельности за каждый модульный период оцениваются рейтинговыми баллами.

Минимальное количество средних баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний:

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется преимущественно в форме устного опроса или тестирования по балльно-рейтинговой системе, максимальное количество которых равно 100 баллов.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в баллах. Удельный вес итогового контроля в итоговой оценке по дисциплине составляет 50%, среднего балла по всем модулям 50%; 51-65 баллов – «удовлетворительно», 66-85 – «хорошо», 86-100 баллов – «отлично».

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.**

**а) адрес сайта** Франкофония 4 курса

[www.ludmila47.blogspot.ru](http://www.ludmila47.blogspot.ru) (дата обращения 13/09/2021)

### **б) основная:**

1. Гак В.Г. Беседы о французском слове. Из сравнительной лексикологии французского и русского языков. ЛКИ, 2008. - 334с.
2. Лопатникова Н.Н. Лексикология современного французского языка: Учебник для вузов Изд.5-е, испр., доп. Высшая школа, М., 2006. - 336с.
3. Степанова О.М., Кроль М.И. Практикум по лексикологии французского языка (Учебное пособие для студентов вузов). Высшая школа, М., 2006. - 168с.
4. Левит З.Н. Лексикология французского языка. - М., 1979.

### **в) дополнительная:**

1. Гак В.Г. О современной французской неологии. "Новые слова и словари новых слов". - Л., 1978.

2. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология (на материале французского и русского языков). - М., 1977.
3. Комлев Н.Г. Слово в речи. Денотативный аспект. - М., 1979.
4. Когут В.И. Словарь идиоматических выражений французского языка. Dictionnaire des expressions idiomatiques françaises. СПб., 2014. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258177>
5. Лаврентьева Т.В. Лексикология современного французского языка [Электронный ресурс] : лабораторный практикум. – Орск, 2010. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/51545.html>
6. Мосиенко Л.В. Лексикология французского языка. Теория и практика [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Оренбург, 2016. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69908.html>
7. Назарян А.Г. Фразеология современного французского языка. - М., 1986.
8. Цыбова И.А. Словообразование в современном французском языке : учеб. пособие. М., 2008
9. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н.Ярцева. М., 1990.
10. Лингвистический энциклопедический словарь / [Г.В.Якушева и др.]; Гл. ред. В.Н.Ярцева. - 2-е изд., доп. - М., 2002.

#### **Internet-ресурсы:**

1. Поисковые системы [www.google.de](http://www.google.de), [www.yandex.ru](http://www.yandex.ru) и др. для подготовки к практическим занятиям, выполнения заданий, вынесенных на самостоятельную работу.
2. <http://online.multilex.ru/> (дата обращения 13/09/2021)
3. [http://en.wikipedia.org/wiki/Main\\_Page](http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page) (дата обращения 13/09/2021)
4. <http://www.bartleby.com/reference/> (дата обращения 13/09/2021)

#### **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

В рамках дисциплины «Лексикология французского языка» предусмотрено проведение лекций, семинарских занятий, выполнение самостоятельных заданий, выполнение курсовых работ и др. В процессе обучения студентов данной дисциплины предполагается проведение коллоквиумов, презентация проектов по отдельным темам, что позволит интенсифицировать процесс обучения; использование интерактивной доски при чтении лекций компьютерных технологий при проведении текущих и промежуточных аттестаций.

Поисковая система [www.google.com](http://www.google.com) для поиска информации на иностранном и русском языках по темам, выносимым на самостоятельное изучение. Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДГУ URL:

[http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res) 1. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL: <http://e.lanbook.com>

#### **Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:**

1. Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL, CNRS): portail lexical, dictionnaires. URL: <http://www.cnrtl.fr/> (дата обращения 13/09/2021)
2. M. Du Marsais. Des tropes ou Des différents sens dans lesquels on peut prendre un même mot dans une même langue (document est extrait de la base de données textuelles Frantext réalisée par l'Institut National de la Langue Française (INaLF)). URL: <http://gallica.bnf.fr/> (дата обращения 13/09/2021)
3. Petite histoire des dictionnaires. URL: <http://www.etudes-litteraires.com/histoire-dictionnaires.php> (дата обращения 13/09/2021)
4. Les dictionnaires de la langue française: une histoire et une dynamique. Des dictionnaires papier aux dictionnaires électroniques. URL: [http://www.u-cergy.fr/dictionnaires/histoire\\_dico/mvd.\\_histoire0\\_dico.html](http://www.u-cergy.fr/dictionnaires/histoire_dico/mvd._histoire0_dico.html)
5. La petite histoire des grands dictionnaires ou à quoi sert la lexicographie? Dossier réalisé par Jean-Marc Kremer. URL: <http://www.orthophonistes.fr/upload/DO2-lexicographie.pdf> (дата обращения 13/09/2021)
6. Lexicographie et lexicologie. URL: [www.etudes-litteraires.com/lexicographie.php](http://www.etudes-litteraires.com/lexicographie.php) (дата обращения 13/09/2021)
7. Expressio, «les expressions françaises décortiquées». URL: [www.expressio.fr](http://www.expressio.fr)
8. Dictionnaire des synonymes (Laboratoire CRISCO, U. de Caen). URL: <http://www.crisco.unicaen.fr/cgi-bin/cherches.cgi>
9. philology [www.philology.ru](http://www.philology.ru)
10. philology [www.phil.pu.ru](http://www.phil.pu.ru)
11. linguaneet [www.linguaneet.ru](http://www.linguaneet.ru)
12. french.report [www.french.report.ru](http://www.french.report.ru)
13. study-shop [www.study-shop.ru](http://www.study-shop.ru)
14. lexilogos [www.lexilogos.com](http://www.lexilogos.com)

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

Для достижения поставленных целей преподавания дисциплины рекомендуется следующие средства, способы и организационные мероприятия:

- изучение теоретического материала дисциплины на лекциях с использованием компьютерных технологий;
- самостоятельное изучение теоретического материала дисциплины с использованием платформы электронного обучения Moodle;
- *Internet*-ресурсов, методических разработок;
- специальной учебной и научной литературы;
- закрепление материала при проведении тестирования, устных дискуссий, выполнении проблемно-ориентированных, поисковых заданий.

Курс обеспечен УМК «Лексикология французского языка», содержащим задания для самостоятельной работы и методические рекомендации для их выполнения. Методические материалы размещены в локальной сети ДГУ и на сайте факультета ФИЯ. Через сеть Интернет обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

**11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

- Программное обеспечение для лекций: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, табличный процессор.
- Программное обеспечение в компьютерный класс: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, Интернет, E-mail.

Используется справочная система:

Wikipedia, the free encyclopedia. URL: [http:// en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org).

- анализ научных публикаций по заранее определенной преподавателем теме и создание конспектов, схем, заполнение таблиц( используется интернет);
- выполнение индивидуальных проблемных заданий по темам курса («Семантика» и «Лексикография СФЯ») (используется метод проектов);
- создание банков примеров по темам курса («Теория слова», «Фразеология СФЯ»);
- поиск, анализ и презентация информации на семинарских занятиях по темам, вынесенным на самостоятельную проработку (используется интернет).

Используется Информационно-образовательная среда ДГУ «Moodle».

**12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.**

- Аудиторный класс.
- Компьютерный класс.
- Ноутбук, мультимедиа проектор для презентаций, проектор.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, интерактивная доска, доступ к сети Интернет на факультете ФИЯ.

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, научный читальный зал с возможностью оперативного доступа к современной справочной базе, доступ к сети Интернет через Wi-Fi (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях), компьютерный класс в рамках научной библиотеки ДГУ.